



**Forum présidentiel de la jeunesse**  
**Les activités préparatoires lancées** PAGE 3



**ETRANGER**



Côte d'Ivoire / Présidentielle 2020

**Le PDCI craint l'unification des Houphouétistes**

Embourbé dans un « Je t'aime, moi non plus », le RDR au pouvoir et le PDCI de Henry Konan Bédié ne semblent plus parler d'une seule et même voix depuis un certain temps. Alors que le PDCI affirme mardi dernier...

PAGE 4

**TECH & NUMERIQUE**



**Translate One2One, l'écouteur traducteur universel**

Mis au point pas la start-up australienne Lingmo International, le Translate One2One est le premier écouteur traducteur disponible pour le grand public. L'une de ses particularités est le fait qu'il ne dépend d'aucune connectivité, que cela soit Bluetooth ou Wi-fi.

PAGE 5

**Engagement jeune en politique**

**Les Jeunes conscients de l'opposition prêchent la paix à Kévé**

Quelques semaines après leur toute première sortie qui a suscité quelques vagues, des jeunes se réclamant de l'opposition consciente ont une ...

PAGE 3



**Journée du 8 mars**

**Faure Gnassingbé salue la bravoure de la femme togolaise**

Le président de la République, Faure Gnassingbé n'est pas resté en marge de la commémoration de la journée de la femme, hier 08 mars. Dans un message publié sur sa page Facebook et son compte Twitter, le chef de l'Etat a rendu un vibrant hommage à ces femmes qui, jour et nuit, construisent notre pays aux côtés des hommes.

PAGE 3

**EDITO**

**Le chantage suicidaire de la C14**

En menaçant de remobiliser ses troupes dans les rues, la coalition des 14 partis de l'opposition jouait une fois de plus avec le feu, et sans s'en rendre compte. C'est une fois à Accra, chez le médiateur de la crise, le président ghanéen Nana Akufuo-Addo que la C14 s'est aperçue de l'erreur politique monumentale dans laquelle elle s'est empêtrée une nouvelle fois, en annonçant avec véhémence et indifférence vis-à-vis du règlement intérieur des pourparlers en cours, son retour dans les rues.

On sait en effet que le retour aux manifestations de rue annoncées pour la semaine...

PAGE 3

**Entreprise**  
**Des managers initiés au « corporate governance »** PAGE 2

Des cadres de Togo Invest Corporation S.A, Togo Oil Company S.A et du Port Autonome de Lomé ont pris part à un séminaire de renforcement...





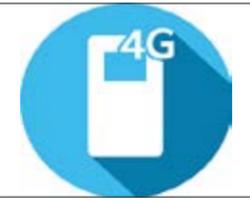
## SOMMAIRE

Gabon / Réunion pour les législatives  
**Des proches de Ping présents**



P 4

**Comment améliorer la qualité du réseau 4G ?**



P 5

Festival Africano au Maroc  
**Mohammedia accueillera la 3ème édition du Festival Africano**



P 9

Portrait  
**Yemi Alade, reine panafricaine**



P 10

Crise politique au Togo  
**De la nécessité d'enterrer les vieux démons**



P 11

## Entreprise

## Des managers initiés au « corporate governance »

**Des cadres de Togo Invest Corporation S.A, Togo Oil Company S.A et du Port Autonome de Lomé ont pris part à un séminaire de renforcement de capacités sur la gouvernance d'entreprise, encore appelée « corporate governance ». C'était le lundi 26 février dernier à Lomé.**

Cette rencontre qui a été animée par d'imminents formateurs de l'Ecole Régionale Supérieure de la Magistrature (ERSUMA) et l'organisation pour l'harmonisation en Afrique du droit des affaires, a connu la présence de plusieurs universitaires à l'instar de Abdoulaye SAKHO, Agrégé en Droit et Maître Charles MOUMOUNI, Avocat au Canada et Professeur Titulaire à l'Université de Laval.

Le séminaire avait pour objectif d'outiller les participants sur le gouvernement d'entreprise

(la corporate governance) et de les sensibiliser sur son importance en tant qu'outil au service de l'entreprise. Pendant 5 jours, les participants à la Conférence ont été outillés sur plusieurs points ayant trait à la gouvernance en entreprise imposée par les normes de l'OHADA, de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) et du G20.

Les communications au cours du séminaire ont porté sur les généralités de la gouvernance



Photo de famille des participants à l'atelier

d'entreprise, les parties qui prennent part et leurs rapports, les organes sociaux, la gouvernance des entreprises publiques, privées et des organisations à but non lucratif, la gouvernance stratégique et plan de communication etc. Au terme du séminaire, les participants ont retenu que le gouvernement d'entreprise est un instrument important qui permet la prise en compte des intérêts de toutes les

parties prenantes en vue de bâtir une entreprise durable et performante. Ainsi, le gouvernement d'entreprise qui un gage de confiance pour les investisseurs et bailleurs participe de façon significative à l'efficacité de l'entreprise.

Pour la secrétaire générale de Togo Invest, Cynthia Gnassingbé Essonam, la formation a permis aux cadres des trois entreprises publiques du Togo de «

s'enquérir des meilleures pratiques en ce qui concerne les instruments et mécanismes de gouvernement d'entreprise à mettre en place afin de créer un cadre institutionnel propice à l'investissement». Des recommandations assorties de ce séminaire, l'on peut noter que pour une bonne gouvernance des entreprises, il est nécessaire de sensibiliser les administrateurs et les dirigeants sociaux à l'utilité de la gouvernance d'entreprise, d'élaborer des normes de gouvernance avec une prise en compte de la dimension éthique. Il est également indispensable de mettre un institut togolais des administrateurs ainsi que d'œuvrer pour une conformité de la loi 90-26 du 04 décembre 1990 sur les entreprises publiques avec les textes communautaires en matière de gouvernance d'entreprise.

La rédaction

## Tandjouaré

## Opération Tandjouaré propre

L'opération « Togo-Propre » initiée par le gouvernement chaque 1er samedi du mois, a été effectuée le samedi 3 mars 2018 à Tandjouaré. Cette opération a été marquée par une opération d'assainissement et de balayage des alentours et du Centre Hospitalier Préfectoral (CHP) de Tandjouaré. Elle s'est déroulée en présence du docteur du CHP/Tandjouaré, Tchéou Pikédinam, du secrétaire général de la préfecture, Baka Danimelou, des représentants des CVD et CDQ ainsi qu'une forte mobilisation de populations.

Pour le docteur Tchéou Pikédinam, cette action s'inscrit dans le cadre des actions de citoyenneté et de civisme qui selon lui, reste une action participative de tout un chacun de nous à contribuer pour les activités communautaires dans nos localités.

## Kozah / Promotion des mathématiques

## Concours pour élèves à Kara

La 8ème édition des olympiades Togolaises des mathématiques et Miss Mathématiques a été lancée le 3 mars 2018 au collège Chaminade de Kara en présence des autorités éducatives locales dont le président de la délégation spéciale de la commune de Kara, Tchandaou Wella. C'est un concours national qui mettra au prise les élèves du CE1 jusqu'en Terminale. La première phase se déroulera le 7 avril et la seconde est prévue pour le 12 mai prochain. La compétition vise à inculquer aux jeunes apprenants l'amour pour les sciences en général et les mathématiques en particulier et aussi de faire la promotion de la jeune fille longtemps considérée comme incapable de faire les séries scientifiques.

## Kozah / Sécurité routière

## Des conducteurs sensibilisés

Les Unions des transporteurs et conducteurs du Togo ont sensibilisé le 2 mars 2018 à Kara, les délégués de gares routières, conducteurs de véhicules de transport de marchandises et de passagers de la région de la Kara sur le thème : « La sécurité routière et la préservation du patrimoine routier togolais. ». Cette rencontre s'inscrit dans le cadre d'une tournée de sensibilisation organisée conjointement par l'Union Nationale des Transporteurs Routiers du Togo (UNATROT) et l'Union des Syndicats des Conducteurs Routiers. Ces derniers ont invité les transporteurs et conducteurs routiers togolais à plus de responsabilité face aux défis actuels liés au secteur du transport au Togo. Les participants ont échangé sur les voies et mesures visant à réguler le secteur des transports routiers, de réduire sensiblement le taux des accidents sur les routes à travers le changement de comportement des conducteurs routiers.

## Zio / Kpédji Haxomé

## Togbui Noumatékpo III confirmé

Togbui Kodjo Benjamin Noumatékpo III, désigné par voie coutumière chef du village de Kpédji Haxomé (canton de Kovié), au sud-ouest de Tsévié, a été confirmé, le 3 mars 2018 dans ses fonctions. C'était au cours d'une cérémonie de remise d'arrêté de reconnaissance présidée par le préfet du Zio, Etsè Kodjo Kadévi, ceci en présence des cadres du milieu parmi lesquels le directeur général de l'OTR et fils du canton, Kodjo Adédjé, des chefs traditionnels, de groupes folkloriques et d'une foule nombreuse. Selon le préfet Etsè, le choix qui a été porté sur Togbui Kodjo Benjamin Noumatékpo III est juste si on considère les qualités du récipiendaire. Il a demandé au nouveau chef d'avoir des comportements dignes d'un chef, en restant rassembleur d'hommes, véridique et humble, puis de semer les graines de l'amour dans la population tout en préservant le foncier contre la vente anarchique des terres.



Récépissé N° 0522/31/03/15/HAAC  
Edité par DIRECT MEDIA RCCM  
N° TG\_LOM 2015 B 1045  
BP : 30117 Lomé - Togo  
Tél : (+228) 22 25 02 23 /  
90 15 39 77 / 97 87 12 42  
Facebook: togomatin  
E-mail : atogomatin@gmail.com  
Site web: www.togomatin.tg  
Tw: @togomatin1  
Mson de la Presse: Casier N° 53  
Siège  
Cacavéli: 04, Rue Satelit, 3e Mson avant Groupe Cafper

Directeur de publication :  
Motchosso Kodolalkina

Secrétaire de rédaction :  
Rachidou Zakari

Responsable web :  
Carlos Amevor

Comité de rédaction :  
Françoise Dasilva  
Freda Sefiamor  
Alexandre Wémima

Edem Dadzie  
Essoyodou Awih

Responsable administrative:  
Gloria Léma Yaglia

Service commercial:  
DIRECT AGENCE  
Tél:(+228) 70 00 47 73 / 97 73 00 00

Graphiste:  
Eros Dagoudi

Imprimerie: Direct Print

Distribution : Togo Express

Tirages : (2000 exemplaires)

## Edito

...prochaine n'aura pas lieu. Ceci n'est pas un fait du parti au pouvoir, interdisant des manifestations de rue. Non ! Mais une demande formelle et ferme du médiateur ghanéen, quoique procédant par la dentelle et les cosmétiques diplomatiques pour appeler gentiment les opposants togolais à surseoir à leur manifestations annoncées. En les priant de lui accorder

une semaine pour d'autres consultations. L'opposition togolaise rentre donc de son aventure ghanéenne en payant cash le prix fort de son immaturité dans laquelle elle demeure plongée comme dans des ténèbres profondes sans l'once de quelque lumière. Elle perd incontestablement en crédit auprès de certains Togolais qui la croyait encore capable de quelque chose avec l'opportunité que représente cette crise.

Puisque, c'est avec un profil bas qu'elle se voit obliger d'annoncer l'annulation de ces manifestations, après avoir rassuré, imbue d'elle-même et sans le moindre respect pour le médiateur, de la tenue de ces manifestations, et après avoir fait croire que son arme de « manifestations de rue » fonctionnera à tous les coups...sans rien relativiser. Le problème avec la C 14, se croyant seul Maître occupant de la rue, c'est qu'on dirait

qu'elle oublie complètement les forces en présence, et perd de vue certaines règles de bienséance ou de négociations de couloirs compatibles avec celles formelles. Bien que la politique soit l'art du possible, force est de constater que la C 14 préfère plutôt glisser sur des terrains de l'impossible, en annonçant des enchères surréalistes et irréalisables. Départ de Faure Gnassingbé, transition politique, retour à la Constitution originelle

de 1992, etc. voilà autant de questions, autant d'envolées d'imaginaires, qui forment le lot de la politique utopiste de notre opposition. Elle vient d'apprendre à ses dépens - et a retenu pour de bon la leçon, nous l'espérons - qu'on n'annonce pas avec autant d'assurance, et de façon unilatérale, une manifestation politique en temps de dialogue ou de négociations. C'est un chantage suicidaire !

**Dieudonné Korolakina**

## Engagement jeune en politique

### Les Jeunes conscients de l'opposition prêchent des valeurs citoyennes de paix à Kévé

**Quelques semaines après leur toute première sortie qui a suscité quelques vagues, des jeunes se réclamant de l'opposition consciente ont une seconde sortie publique hier, cette fois-ci à Kévé, Chef-lieu de la préfecture de l'Avé, pour sensibiliser les jeunes de cette localité sur l'intérêt que l'on peut tirer d'une situation de paix ou encore d'accalmie. Ces jeunes qui fustigent la façon dont la lutte démocratique est menée actuellement par les leaders de la Coalition des 14 partis de l'opposition, veut sensibiliser la jeunesse sur certaines notions indispensables pour mieux forger sa culture démocratique.**

Il s'agit des notions de « Jeunesse et citoyenneté », « Démocratie et culture démocratique », et enfin, « Jeunesse et paix ». Ces jeunes se disent d'autant convaincus de cette lutte car, depuis le 19 Août 2017, le Togo vit une nouvelle phase de sa lutte démocratique avec des manifestations de rue aussi

bien de l'opposition que du parti au pouvoir, avec parfois des violences amenant les forces de l'ordre et de sécurité d'user de méthodes fortes, allant jusqu'à commettre des voies de fait sur certains manifestants. C'est face à une telle situation qu'un groupe de jeunes se réclamant de l'opposition, et se surnommant

la Jeunesse consciente de l'opposition, a pris sur lui d'éviter ces conséquences néfastes des manifestations violentes à la jeunesse. Et en quoi faisant ?

Victoire Kossi Ametsyo, le porte-parole de cette jeunesse en désaccord avec

**Suite à la page 11**

## Faure Gnassingbé salue la bravoure de la femme togolaise

Le président de la République, Faure Gnassingbé n'est pas resté en marge de la commémoration de la journée de la femme, hier 08 mars. Dans un message publié sur sa page Facebook et Twitter, le chef de l'Etat a rendu un vibrant hommage à ces femmes qui, jour et nuit, construisent notre pays aux côtés des hommes.

A l'occasion de la célébration de la journée du 08 mars, Faure Gnassingbé a adressé hier un message de soutien et d'encouragements aux femmes togolaises. « A l'occasion de la journée internationale de la femme, qu'il vous plaise chères mères, sœurs, et épouses, de trouver en ces mots, la magnificence de votre bravoure, de votre abnégation et de vos sacrifices de tout temps », écrit Faure Gnassingbé avant de rappeler que les femmes togolaises sont « le ciment de la nation togolaise ».

Le thème retenu sur le plan international pour l'occasion est « l'heure est venue : les activistes rurales et urbaines transforment la vie des femmes ». Sur le plan national on célèbre la femme sur sa participation à l'action publique.

**TM**

## Forum présidentiel de la jeunesse

### Les activités préparatoires lancées

**Le comité d'organisation du Forum présidentiel de la jeunesse a organisé le jeudi 8 mars 2018 à la maison des jeunes d'Amadahomé, une conférence de presse pour lancer les activités préparatoires de ce grand événement en perspective.**

Annoncé par le chef de l'Etat, Faure Gnassingbé lors de son adresse à la nation le 03 janvier 2018, le Forum présidentiel de la jeunesse (FPJ) est une plateforme qui permettra à ce dernier d'échanger avec les jeunes et s'enquérir de leurs préoccupations. Il s'inscrit dans le prolongement du Forum national de la jeunesse de 2011 et des fora régionaux de la jeunesse organisés en 2013, 2014 et 2016.

Il s'agira donc pour le président de la République de dialoguer avec les jeunes pour recueillir leurs préoccupations afin de mieux les satisfaire. C'est donc un forum des jeunes,



**Le Pdt (milieu) et les membres du comité d'organisation**

par les jeunes, pour les jeunes. Le FPJ se veut un espace d'échanges sur toutes les dimensions de la politique nationale de la jeunesse au Togo.

Pourquoi un forum de la jeunesse ? L'organisation de ce forum

s'impose à cause de la nécessité de renforcer le dialogue avec cette couche vitale de la société, l'urgence de définir des stratégies pertinentes nouvelles pour tirer le meilleur profit du potentiel que constitue la jeunesse.

Les autres points qui militent en faveur de ce forum sont l'urgence de définir des mesures de lutte contre le chômage et le sous-emploi dans les rangs de la jeunesse, la nécessité de préserver la jeunesse face à la montée de l'extrémisme et à l'action des mouvements terroristes et criminels.

#### La phase opérationnelle

Le forum se tiendra en deux étapes : les ateliers régionaux qui débutent le vendredi 9 mars et se termineront le jeudi 22 mars 2018 permettront de recueillir les contributions des acteurs locaux. Ensuite suivra le forum proprement dit qui est prévu pour la première quinzaine du mois d'avril. Ce sera le cadre de dialogue entre les jeunes issus de chaque préfecture ou région du pays et les plus hautes autorités du pays. Il sera organisé en ateliers sur différents

thèmes retenus suite aux conclusions des ateliers préparatoires.

« La jeunesse est la saison de l'action et de l'ambition. La jeunesse togolaise doit se lever et prendre sa destinée en main », déclarait le président du comité d'organisation, le président de l'Université de Lomé, le prof. Dodzi Komla Kokoroko.

Sont attendus à ce forum, les étudiants, les agents des forces de l'ordre, les lycéens, les conducteurs de taxis-motos communément appelés zémidjan, les jeunes volontaires, les chômeurs, les sans-emploi, les jeunes handicapés, les jeunes déscolarisés, les jeunes agriculteurs, les jeunes du secteur informel, les artisans, les sportifs, les ouvriers, les commerçants, les artistes, les jeunes entrepreneurs et autres.

**Edem Dadzie**

## Gabon / Réunion pour les législatives Des proches de Ping présents

*Serait-ce le dernier acte de désaveux de ceux que nous pouvons appeler les «dissidents» de la coalition autour de Jean-Ping ? De toutes les manières, ces partis, au nombre de 3, et pas des moindres, ont participé à la réunion organisée par le ministre de l'Intérieur gabonais, ce jeudi 8 mars 2018.*



Nzouba, Ping et Oye Mba

Guy Nzouba-Ndama, l'ancien président de l'Assemblée nationale passé à l'opposition, Zacharie Myboto, le président du parti d'opposition Union nationale (UN), et Michel Menga, le secrétaire général du parti Rassemblement Héritage et Modernité (RHM) étaient présents à la réunion en vue des législatives

prévues avant fin avril. Ces trois formations, qui font partie de la coalition autour de Jean-Ping ont affiché depuis peu, leur souhait de participer aux élections législatives lors de consultations internes, afin de ne pas laisser le boulevard libre au parti au pouvoir. Une position qui semble être confirmée par leur présence à cette réunion convoquée par

Lambert Matha, le Ministre de l'intérieur gabonais. Conformément au dialogue politique instauré par le pouvoir d'Ali Bongo et qui a livré ses résultats, la commission électorale a cédé la place au CGE, le Centre gabonais des élections. Prévu pour être mis en place très prochainement, le CGE devrait annoncer la date précise des élections, s'il estime que les délais sont très courts.

Reportées déjà deux fois, les législatives ont été fixées par la Cour constitutionnelle gabonaise pour le mois de juillet 2018. Elles permettront de renouveler une Assemblée nationale quasi monocolorée et ouvrir la voie à de réels débats démocratiques au sein de l'Hémicycle gabonais.

Alexandre Wémima

## Zimbabwe / Dissidence du parti au pouvoir Tensions entre Mugabe et Mnangagwa

*Les relations entre le président zimbabwéen Emmerson Mnangagwa et son prédécesseur Robert Mugabe se détériorent. Mercredi 7 mars, le chef de l'Etat s'est dit fortement contrarié par le soutien présumé de l'ex-président Mugabe à une nouvelle formation politique. Le NPF, le Front patriotique national, a été lancé la semaine dernière par des proches de l'ex-première dame Grace Mugabe. Des proches qui ne reconnaissent pas la légitimité du gouvernement d'Emmerson Mnangagwa.*



Grace Mugabe

Robert Mugabe

Mnangagwa

L'origine de la polémique : une photo de Robert Mugabe posant avec le chef de cette nouvelle formation, un ex-militaire à la retraite, le général Ambrose Mutinhiri. Or Mutinhiri a déjà annoncé qu'il allait contester la légitimité du gouvernement d'Emmerson Mnangagwa auprès de la Cour constitutionnelle. La photo de Mugabe a tout de suite été interprétée comme un soutien à cette formation

politique. Et surtout une attaque du gouvernement Mnangagwa. L'image, largement diffusée dans la presse, paraît alors qu'on dit Mugabe de plus en plus aigre. Furieux que le nouveau régime s'en prenne régulièrement à sa femme Grace Mugabe et notamment à son doctorat. Le mois dernier lors d'une rencontre avec le président de la commission de l'Union africaine Moussa Faki, l'ex-

chef d'Etat se serait à nouveau plaint d'avoir été déposé par un coup d'Etat.

Le retour de Mugabe sur la scène publique et son apparent soutien à un nouveau parti tombe à quelques mois de nouvelles élections. Et alors que le président Mnangagwa est sous pression pour transformer rapidement son pays ou perdre le soutien de la rue.

Rfi.fr

## Côte d'Ivoire / Présidentielle 2020

### Le PDCI craint l'unification des Houphouétistes

*Embourbé dans un « Je t'aime, moi non plus », le RDR au pouvoir et le PDCI de Henry Konan Bédié ne semblent plus parler d'une seule et même voix depuis un certain temps. Alors que le PDCI affirme mardi dernier que le projet de parti unifié n'est pas à l'ordre du jour pour le parti, le RDR annonce 48 heures après que ce projet sera une réalité très bientôt.*



Ouattara et Bédié

À quoi jouent alors les deux partis dont la coalition a permis à Alassane Ouattara de remporter l'élection présidentielle de 2015 ?

Alors que le mardi 6 mars 2018, le PDCI, grand allié du Chef de l'Etat ivoirien affirmait qu'il présentera un candidat à la présidentielle de 2020, estimant que le projet de parti unifié n'était pas à l'ordre du jour, le secrétaire général délégué et porte-parole du Rassemblement des Républicains (RDR) affirme ce jeudi 8 mars plutôt le contraire. Pour Mamadou Touré, en effet, « la dynamique est en marche sereinement. Nous avons la certitude que nous aurons le parti unifié (...) qui sera une réalité très bientôt ».

Le porte-parole du RDR explique qu'en réalité depuis 3 jours, les partis membres de la coalition se réunissent au siège du RDR avec pour ordre du jour le parti unifié. Ainsi, cette déclaration du PDCI, qui selon lui, ne proviendrait que des voix minoritaires discordantes, est « en totale contradiction avec la dynamique actuelle ». « Nous sommes partis d'une alliance politique en 2005 pour arriver à la création d'un groupement de partis politiques reconnu par le ministère de l'intérieur en 2015. La prochaine étape pour nous c'est le parti unifié. Plus rien ne devrait empêcher la mise en place du parti unifié », a-t-il rassuré.

De cette position du PDCI, il faut tirer une seule leçon. En effet, le parti espère un retour de l'ascenseur en 2020. Pour avoir été le plus grand soutien du RDR en 2011 et en 2015, le PDCI espère valablement s'affirmer et remporter l'élection de 2020. Et il appartiendra maintenant au RDR de se rallier à lui, comme il l'avait fait en 2011 et en 2015.

Quoi de plus normal, car, avec cette unification des deux partis, le PDCI risquerait d'être effacé de la scène politique, eu égard à l'influence de plus en plus grandissante du RDR au pouvoir depuis 2011.

Alexandre Wémima

## Des chaussures intelligentes qui communiquent

**Une startup française a déposé il y a quelques jours un brevet sur sa dernière innovation qui pourrait sécuriser les sites de travaux pour les ouvriers. Cette invention des plus originales propose des chaussures intelligentes qui réduisent la nécessité de porter d'autres objets connectés et permettent aux travailleurs de l'industrie de communiquer en Morse.**

Toujours à la pointe Chaque année, des milliers d'ouvriers décèdent suite à des accidents de travail. C'est donc pour accroître leur sécurité que la société française Intellinium a été fondée. Elle espère que sa nouvelle technologie brevetée aidera à prévoir les accidents et à réduire le temps d'intervention d'urgence pour les travailleurs blessés.

Avec son nouveau concept, Intellinium a décidé de transformer

un équipement de travail traditionnel - les chaussures - en objet connecté réduisant ainsi la quantité de matériel électronique habituellement nécessaire pour la sécurité. Le système intelligent utilise un point de pression à l'intérieur de la chaussure que le porteur va pousser avec son gros orteil. Les messages sont ensuite envoyés et reçus via une série de symboles alphabétiques longs et courts, comme le code Morse. Si le porteur

ne peut pas utiliser la pression de son pied pour communiquer, il aura la possibilité de transmettre des messages manuellement grâce à une membrane externe. Alléger la charge

Alors que les nouvelles technologies s'invitent de plus en plus dans notre vie quotidienne, il est impossible de laisser de côté la sécurité au travail, en particulier dans les industries où le travail manuel est prédominant. Protéger les ouvriers en

temps réel et directement sur site grâce à un seul dispositif intelligent constitue un bon premier pas pour accroître leur sécurité, sans multiplier les équipements.

Connecté au cloud, le nouvel outil de surveillance que propose cette startup contrôle les dangers environnementaux tels que le bruit, les polluants et les niveaux d'UV, pour émettre des alertes sur site et à distance si les niveaux de sécurité sont dépassés. Conçu spécifiquement pour les ouvriers, ce petit appareil suit les actions de celui qui le porte et offre des suggestions pour réduire

le risque de blessure au dos, tout en se faisant le plus discret possible. Les chaussures et les bottes de sécurité sont les seules pièces d'équipement de protection individuelle portées par tous les travailleurs manuels. Elles représentent donc une excellente opportunité de combiner technologie et sécurité, de manière non invasive, solide et sans accentuer la charge. En plus des accessoires connectés omniprésents, on peut désormais s'attendre à trouver de plus en plus de vêtements équipés de ce type de dispositifs destinés à nous faciliter la vie.

## Translate One2One, l'écouteur traducteur universel

**Mis au point pas la start-up australienne Lingmo International, le Translate One2One est le premier écouteur traducteur disponible pour le grand public. L'une de ses particularités est le fait qu'il ne dépend d'aucune connectivité, que cela soit Bluetooth ou Wi-fi.**



L'appareil Translate One2One

Translate One2One, la technologie de traduction est une réelle progression dans le domaine de la traduction.

Bien que Google translate offre une fonctionnalité de traduction excellente à travers les portables, une technologie transférée

sur un écouteur est un concept innovant. Il est vrai que Waverly Labs a lancé son écouteur Pilot qui communique avec une application par Bluetooth pour proposer une traduction. Mais ce qu'il y a d'exceptionnel dans le Translate One2One, c'est le fait qu'il soit autonome.

Il n'a donc pas besoin de connectivité. De ce fait, il est prêt de passer en tête de classement avec son système intégrant des algorithmes de traduction propriétaires et les API Watson Natural Language. Ces technologies sont destinées à traduire toute

sorte de mots, y compris l'argot et les divers dialectes.

### Un outil de traduction efficace et rapide

Son autonomie fait de cette technologie un produit à forte potentialité. Selon le fondateur et directeur de Lingmo, il peut trouver application dans les compagnies aériennes, les relations internationales et des organismes qui travaillent dans des régions éloignées. Actuellement, le système prend en charge huit langues. Le micro intégré prend des phrases parlées

et le système traduit en une autre langue en à peine 3 secondes. Il existe également un pack de voyage avec deux écouteurs. Ceux-ci permettent à deux personnes de communiquer entre elles en diverses langues.

Une version du système en application iOS est également disponible. Elle intègre en plus une synthèse vocale et une transcription de parole en texte pour un plus grand nombre de langue. Pour acquérir cette merveille de la traduction, il faut déboursier 179 dollars.

## Comment améliorer la qualité du réseau 4G ?

**Les forfaits 4G se démocratisent de plus en plus et la couverture des nombreux opérateurs français ne cesse de se développer. Toutefois, plusieurs utilisateurs se trouvant dans certaines zones de couvertures ont beaucoup de mal à profiter d'un signal correct à l'intérieur de leur domicile. Certains se demandent d'ailleurs s'il est vraiment intéressant de payer de tels forfaits alors qu'ils ne peuvent pas profiter pleinement de ceux-ci.**

Heureusement, de nombreuses alternatives existent afin d'améliorer la qualité du signal. Tout d'abord, il faut savoir que les hautes fréquences que la majorité des opérateurs exploitent pour diffuser leurs signaux 4G sont très sensibles et sont facilement perturbées par les bâtiments ou par les obstacles. Ces obstacles bloquent en effet votre réception. Il peut s'agir d'arbres, d'immeubles ou de montagnes...

### Un amplificateur pour améliorer son signal 4G

Il existe différents moyens pour booster ce

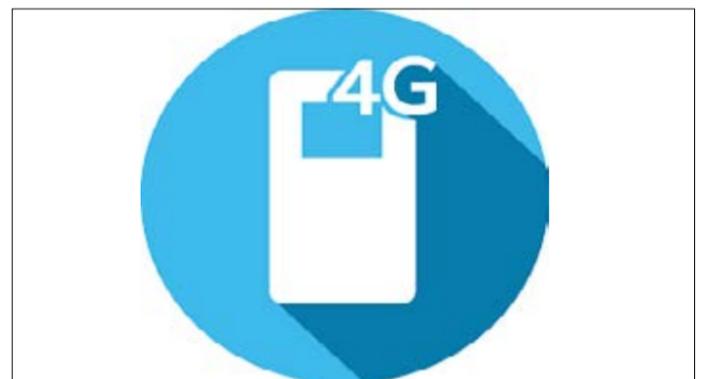
signal. Parmi eux, il y a notamment l'amplificateur de réseau. Quand utiliser un amplificateur 4G ? Je dirais à tout moment. En effet, on peut parfaitement l'installer dans son domicile pour éviter les désagréments liés à un problème de signal. Vous n'aurez plus besoin de sortir de la maison pour appeler ou capter un réseau.

D'autre part, il existe aussi des modèles mobiles qui peuvent être utilisés dans une voiture et vous permettent d'améliorer efficacement la qualité du réseau 4G lorsque vous conduisez. Une

solution particulièrement intéressante pour bénéficier d'une couverture réseau d'une qualité optimale.

### Quelle est la première reflexe à voir en cas de problème de réseau ?

Si vous êtes confronté à un problème de réseau, la première chose à faire est sûrement de contacter votre opérateur 4G. Ce dernier pourra en effet vous proposer quelques astuces pour améliorer la réception du signal. C'est une chose que tous doivent faire pour vérifier si le problème ne vient pas de l'opérateur. Si la couverture réseau



4G est à l'origine du problème et que celle-ci ne peut pas traverser votre environnement, il pourra apporter les meilleures solutions. D'autre part, cette alternative ne règle pas souvent le problème.

### Les applications mobiles sont-elles efficace ?

Aujourd'hui, on découvre de plus en plus d'éditeurs qui proposent des applications

permettant soit disant d'améliorer la qualité du signal 4G. Cependant, ces solutions ne sont pas souvent efficaces pour bénéficier d'un meilleur signal.

Certes, elles peuvent améliorer la réception, mais moyennement. Ainsi, l'idéal serait de privilégier les applications gratuites si vous voulez essayer l'une de ces logiciels.

# Accès à l'électricité

## Réformes et projet Ci-zo

**L'électricité est utilisée dans plusieurs secteurs de notre vie quotidienne. Au fil des ans, elle a contribué à l'amélioration des conditions de vie des populations dans les villes et villages et participe en général, au développement du pays. Quel est le niveau de la fourniture de l'électricité au Togo, quels sont les objectifs et projets lancés par le gouvernement? Dossier TogoMatin.**

### Accès à l'électricité



Electrification sur une route à Lomé

En 2005, le nombre de Togolais ayant accès à l'énergie électrique était encore bien loin du quart de la population. 10 ans après, les réformes et les initiatives du gouvernement ont permis de quitter 18% pour se hisser à 33% de taux d'électrification (2% à 6% en milieu rural). Mais aujourd'hui, les ambitions des autorités togolaises sont de pouvoir atteindre un taux d'électrification de 50% en 2020 et de 90% en 2030.

« Si le programme se poursuit au rythme prévu, le Togo parviendra à un taux d'électrification de plus de 50% à l'horizon 2020 et de 90% en 2030 », a affirmé, le ministre de l'énergie et des mines, Marc Abla Bidamon. En fin de la semaine passée ce dernier a inauguré un nouveau réseau de raccordement de 200 habitations et l'installation de 60 lampadaires à Abobo (un peu plus de 35km de Lomé).

### Insuffisance de l'électricité et objectif 2030

Outre un faible taux d'électrification, le Togo fait aussi face à un déficit énergétique qui plonge le pays dans le noir et affaiblit les activités commerciales dans beaucoup d'endroits.

En pleine capitale togolaise, les délestages intempestifs provoquent la colère des hommes d'affaire et ralenti les fournisseurs de produits congelés. Le pays qui ne produit que 40% de ses besoins énergétiques, doit s'accrocher aux approvisionnements de ses voisins Ghanéens et Nigériens. Ceux-ci ne fournissant plus le nécessaire, le Togo souffre. Face à la crise, conjuguée aux défis environnementaux, le pays est obligé de se tourner vers les énergies

renouvelables, telles que le solaire par exemple.

Octobre dernier, le Togo a lancé avec l'appui de la BOAD le programme d'extension de son réseau électrique solaire. Pour couronner le tout, le gouvernement a lancé un appel d'offres pour trois centrales solaires, s'inscrivant dans le cadre du Programme de développement des énergies renouvelables et d'efficacité énergétique.

Rappelons que la vision de la politique nationale de l'énergie est d'assurer, à l'horizon 2030, à toute la population l'accès à une énergie propre de qualité, compétitive qui préserve l'environnement en mettant

tout en œuvre pour développer un système performant et durable d'approvisionnement en énergie, basé sur des initiatives publiques et privés,

individuelles et collectives capables de promouvoir le développement économique et social du Togo.

### L'électrification en milieu rural

Le problème principal que rencontrent les populations en ce qui concerne l'électrification en milieu rural est lié aux coûts d'installation du compteur pouvant atteindre jusqu'à 120.000 F Cfa selon les localités. Pour pallier cette difficulté, la CEET propose des offres avantageuses. L'Etat, de son côté, a mis en place depuis plusieurs années un tarif social de l'énergie.

#### L'électrification en milieu urbain

Depuis 2009, plusieurs chantiers, financés sur fonds propres de l'Etat, ont vu le jour afin de doter les grandes villes du pays d'un système d'éclairage public digne de ce nom. Ces actions sont coordonnées par le Plan Stratégique du sous-secteur de l'énergie électrique (2010). La stratégie a été conçue en trois phases :

- Phase I (2009) : les principales

artères de Lomé sont éclairées.

- Phase II (2011/2013) : les rues principales des 5 chefs-lieux de région sont éclairées.

- Phase III (2014/2015) : l'électrification de plusieurs villes secondaires est en cours.

En 2014, 500 millions FCFA de travaux sont programmés pour permettre l'installation de stations relais de la TVT dans 6 villes du centre et du nord du Togo afin d'étendre la couverture de diffusion et de réception de la télévision publique, dans un souci permanent de rééquilibrage entre les régions.

Par ailleurs dans le cadre du projet hydroélectrique d'Adjarala (Togo-bénin), il est prévu la construction d'une centrale de 147 MW, estimée à US\$503 millions soit 237 milliards de FCFA (1US\$=473 FCFA), avec une contribution de la Banque Mondiale qui pourrait s'élever à 85 milliards de FCFA (décision mai 2014).



Un lampadaire à Lomé

### Réformes du secteur de l'électricité

### Appui de la Banque mondiale au Togo

Un crédit de 35 millions de dollars aidera le pays à renforcer la gouvernance du secteur afin d'élargir le réseau électrique et

favoriser la participation du secteur privé

La Banque mondiale a approuvé en fin décembre 2017 un crédit

de l'Association internationale de développement (IDA) d'un montant de 35 millions de dollars (soit environ 20 milliards de francs CFA) afin d'appuyer les investissements dans le secteur de l'énergie entrepris par le Togo. Ce financement, destiné au Projet de réforme et d'investissement dans le secteur de l'énergie (PRISET) permettra d'améliorer le fonctionnement de ce secteur et d'élargir la couverture d'électricité à Lomé. Cette opération bénéficiera à plus de 80 000 foyers et petites entreprises des zones urbaines et périurbaines de la capitale, qui obtiendront ainsi des heures supplémentaires de raccordement au réseau pour un voltage plus puissant,

et pourront faire fonctionner correctement leurs appareils électriques.

« Le PRISET aidera le Togo à accroître l'accès à une électricité fiable et relativement bon marché, la réalisation de ces deux objectifs étant essentielle pour le développement des entreprises, la création d'emplois, la génération de revenus et la compétitivité internationale, explique Pierre Laporte, directeur des opérations de la Banque mondiale pour le Togo. Ce projet permettra en outre à ce secteur d'améliorer sa gestion financière, ce qui encouragera les investissements privés. »

## Problèmes d'approvisionnement



**Des poteaux de hautes tensions**

Si le Togo a progressé en matière d'accès à l'énergie, de nombreux problèmes de sécurité, fiabilité et d'approvisionnement subsistent. Aujourd'hui, le principal défi du Togo est d'être autonome sur le plan énergétique et de garantir une électricité fiable et abordable. Il devra pour cela diversifier les sources d'énergie, en particulier au profit des énergies propres et renouvelables. Plus précisément, le PRISET financera la remise en état et le renforcement des lignes moyenne et haute tension à Lomé, ainsi que l'extension du réseau et l'installation de nouveaux raccordements. Il s'attachera à réduire les pertes commerciales et techniques de la Compagnie d'énergie électrique du Togo (CEET) ainsi qu'à améliorer sa gestion, tout en augmentant ses flux de trésorerie

et ses résultats financiers grâce à un meilleur recouvrement des factures. Le nouveau projet vient soutenir la réforme du secteur énergétique portée par le gouvernement togolais et constitue le premier investissement de la Banque mondiale dans le secteur énergétique togolais depuis les années 90.

Il s'inscrit dans la ligne du cadre de partenariat entre le Groupe de la Banque mondiale et le Togo, ainsi que dans le double objectif de réduction de la pauvreté et de partage de la prospérité. Ce nouveau projet s'aligne enfin sur la stratégie de croissance accélérée et de promotion de l'emploi (SCAPE) promue par le pays ainsi que sur son plan national de développement (PND 2018-22) actuellement en cours d'élaboration.

## Projet CIZO

### Le numérique au service du désenclavement rural

Le président Faure Gnassingbé a inauguré le 02 décembre 2017 le projet CIZO, "éclairé" en langue Guin. Électrifier les zones rurales hors

réseau tout en favorisant l'inclusion financière, tel est l'ambitieux objectif fixé par le gouvernement avec cette initiative.

### Deux millions de citoyens concernés

Le projet CIZO mise sur le numérique et l'énergie solaire pour électrifier les zones rurales hors réseau. Le dispositif ingénieux vise à distribuer des kits solaires individuels à coûts abordables à plus de 300 000 foyers issus de zones reculées et peu peuplées. Outre le développement et l'utilisation notables de l'énergie solaire, le projet CIZO va enclencher le désenclavement des territoires ruraux en leur donnant accès à l'électricité et en encourageant leur bancarisation. Les kits, disponibles via une offre prépayée, permettent de charger 5 lampes, une télévision et une radio sur une batterie de 12 volts.

### Un projet, deux piliers

Le projet CIZO repose sur deux principaux piliers :

- La mise en œuvre d'une plateforme informatique nationale destinée à agréger les fonctionnalités de paiement instantané. En effet, les usagers des kits devront régler leurs taxes via des paiements mobiles ;
- La collecte de données sur les besoins énergétiques de la population, leurs habitudes de consommation et leur solvabilité et le renforcement des capacités des agents pour assurer les services de vente, l'installation et la maintenance des kits solaires dans les zones rurales.

Le dispositif permettra d'allier numérique et énergie durable pour électrifier les territoires et en définir les besoins spécifiques. Avec le gouvernement, nous espérons passer de 7 à plus de 40 % de taux d'électrification en cinq années. Mais ce n'est pas tout, CIZO encourage également la bancarisation de la population via les solutions en prépayées d'acquisition du dispositif

naturellement réuni le ministère de l'Énergie et le ministère des Postes et de l'Économie Numérique pour sa mise en œuvre autour d'un objectif commun : développer une solution durable pour répondre aux besoins des populations en matière d'électrification.

Le projet devrait coûter 68 milliards de francs CFA sur 5 ans. La Banque Africaine de développement a d'ores et déjà débloqué 975 000 dollars sur le fond des énergies durables pour l'Afrique (SEFA) pour mener le dispositif à bien. L'État togolais mobilise également des investisseurs privés pour financer un projet essentiel au développement du Togo.

### Un projet devenu réalité

CIZO est en pleine opérationnalisation, en effet, l'opérateur spécialisé en électrification solaire individuelle BBOX, a été retenu pour la fourniture des kits solaires et va démarrer sa phase de commercialisation. Ainsi, grâce à « CIZO » tous les habitants de la localité d'Awagomé ont maintenant la possibilité de disposer d'une électricité qui leur est propre, d'une qualité certaine et tout cela, à moindre coût !

Au cours des mois à venir, d'autres opérateurs devrait le rejoindre grâce à l'environnement favorable d'investissements créé par le gouvernement togolais.

En effet, pour assurer le déploiement effectif du dispositif CIZO, l'État togolais a pleinement impliqué la Société des Postes du Togo, pour développer un réseau national d'agents de distribution de monnaie électronique et a procédé à la création de cinq académies solaires régionales



**Dispositif pour un panneau solaire**

par la création de « porte-monnaie électronique » via le mobile des usagers.

### Un projet collectif

Le projet CIZO est une initiative présidentielle pour l'électrification rurale par des kits solaires. Il traduit la volonté présidentielle de désenclaver les territoires les plus isolés grâce au numérique. Le dispositif a donc

pour la formation de plus de 2.500 techniciens.

La mise en œuvre du projet CIZO, entrainera la création de près de 9.000 emplois dont 5.000 emplois directs au cours des cinq prochaines années.

**Carlos Amevor**

Source : Banque mondiale.org & Cinalawson.com

**Pharmacies de garde de Lomé du 05 au 12 / 3 / 2018**

St ANTOINE	1048, Av de la libération	22 21 29 64
3e ARRONDISSEMENT	Bd. 13 Janvier	22 21 52 27
HANOUKOPE	Av de la N. marche,	22 21 01 15
BON SAMARITAIN	BE	22 21 45 30
DES APÔTRES	Akodessewa	22 27 11 98
KODJOVIAKOPE	Av. Duisbourg	22 21 89 90
AMITIE	SOTED	22 21 74 47
St KISITO	Bd. de la Kara	22 21 99 63
HÔPITAL	Face CHU-Tokoin	22 20 08 08
ISIS	NUKAFU Gapkoto	23 36 95 65
PAIX	Résidence du Benin	22 26 40 91
FRATERNITE	Hedzranawé	22 26 81 55
APOTHEKA	Kegué	22 61 57 57
CITRUS	Attiegou	22 57 32 32
KLOKPE	Togo 2000	22 61 42 42
PHARMACIE 2000	BE KPOTA près	22 70 01 69
CHRIST ROI	Kagomé	22 27 46 66
ELI-BERECA	Adidogomé	22 51 22 82
LA REFERENCE	Adidogomé	22 51 12 12
BONTE	Route de SEGBE	22 36 28 50
DJIDJOLE	DJIDJOLE	22 25 65 12
Notre Dame de LOURDES	Agoè)	22 44 01 01
CONFIANCE	Face GTA	22 42 43 81
LUMIERE	Agbalepédogan	22 25 15 26
OSSAN	carrefour AVEDJI	23 38 44 25
DES ROSES	Vakposito	22 37 38 12
St ESPRIT	Agoè-Nyivé Kégué	22 40 29 06
St MICHEL	Agoenyivé entre	22 51 70 22
EXCELLENCE	Agoe Demakpoe	22 51 77 87
MAINA	Agoé Assiyéyé	22 33 65 34
ABRAHAM	Agoè-Logopé	22 50 10 00
BAGUIDA	Face CMS de Baguida	22 35 47 77
La FLAMME D'AMOUR	Agodeke	22 45 70 14

**Quelques ambassades et consulats**

- Ambassade des Etats-Unis; Tél: 22 61 54 70
- Ambassade d'Allemagne; Tél: 22 23 32 32
- Ambassade de France; Tél: 22 23 46 40
- Ghana Embassy; Tél: 22 21 31 94
- Ambassade d'Egypte; Tél: 22 21 24 43
- Ambassade du Niger; Tél: 22 21 60 25
- Ambassade de Chine; Tél: 22 22 38 56
- Union Européenne; Tél: 22 53 60 00
- Consulat de Belgique; Tél: 22 21 03 23
- Consulat de France; Tél: 22 23 46 40
- Consulat de Suisse; Tél: 22 20 50 60
- Consulat de Canada; Tél: 22 51 87 30
- Ambassade du Nigéria; Tél: 22 21 60 25
- Ambassade du Gabon; Tél: 22 26 75 63
- Ambassade du Brésil; Tél: 22 61 56 58
- Consulat de Sénégal; Tél: 22 22 98 35
- Consulat du Burkina Faso. Tél: 22 26 66 00
- Consulat du Niger; Tél: 22 22 43 31
- Consulat du Bénin; Tél: 22 20 98 80
- Ordre de Malte; Tél: 22 21 58 11
- RDC; Tél: 90 08 38 53

**Les bons plans et les bonnes adresses**

**COURRIER EXPRESS**

DHL (Qtier Nyékonakpoè, 15 78 ; Bd du 13 Janvier, Galerie Tountouli) Tél: 22 21 68 51  
 EMSTOGO (Tél: 22 26 70 51)  
 FEDEX (276; Bd du 13 Janvier, immeuble FIATA; 1e étage) Tél: 22 21 24 96  
 TOP CHRONO (Assiganto; Av Sylvanus Olympio) Tél: 22 21 73 68  
 SDV EXPRESS (Rue du commerce) Tél: 22 22 41 26

**OPERATEURS TELEPHONIQUES**

MOOV :Tél. 22 20 13 20  
 TOGO CELLULAIRE : Tél. 22 22 66 11  
 TOGO TELECOM : Tél. 22 21 47 14

**SANTE GENERALISTES**

DR THIERRY CASTANET ; Tél: 90 97 15 15  
 DR CORINNE JOULIN-KARKA ; Tél: 22 23 46 77  
 CLINIQUE BIASA; Tél: 22 21 11 37  
 CLINIQUE SAINT-RAPHAËL; Tél: 22 25 92 77  
 CHU TOKOIN; Tél: 22 21 25 01  
 CHU CAMPUS; Tél: 22 25 47 39 / 22 25 77 68  
 HORLOGE PARLANTE; Tél: 116  
 CLINIQUE UNIDIAL spécialisée en Hemodialyse / Tokoin habitat  
 Rue des filaos; Tel 23 36 01 00 / 90 39 45 72

**OU MANGER ET DORMIR A LOME?**

HOTEL RESIDENCE « LES ANGES » Qtier : Foréver ; Tél : 90 17 03 30  
 HÔTEL BALKAN (Qtier Hédranawé) ; Tél: 22 61 30 63  
 LE MERLOT (Qtier Kassablanca) Tél : 93 05 11 11

**MUSCULATION ET MASSAGE**

Le NAUTILUS-FITNESS: HOTEL RESIDENCE « LES ANGES » Tél: 22 26 34 71 / 90 17 03 30

BODYBUILDING-CLUB (Rue des hydrocarbures) ; Tél: 90 24 10 72  
 GYM CENTER (Qtier Nyékonakpoè, Avenue Joseph Strauss) ; Tél: 90 04 76 60  
 GYM FIL «O»PARC (Agoè Nyivé) ; Tél: 22 35 18 28  
 GYM GHIS PALACE (Qtier Baguida) ; Tél: 22 71 49 70

**AGENCE DE COMMUNICATION**

Larry Event Day (LED)  
 Une agence événementielle, Organisation d'évènement privé et professionnel  
 Communication, Location d'espaces  
 Conseils, Wedding Planner et Décoration  
 Tél/ 22 21 87 80 / Cel: 98 77 40 54  
 Avenue François Mitterrand rue des Cocotiers  
 AG Partners: Sise à Cassablanca  
 www.couleurafrique.com

**SUPERS MARCHES A LOME**

CONCORDE (Atikoumé; juste à côté de l'UTB RAMCO (Qtier Assivito, Av de la Nouvelle Marche)  
 LE CHAMPION SUPER MARCHÉ (Boulevard du 13 Janvier); Tél: 22 22 74 43

**FRUITS ET LEGUMES**

MARCHE ABATTOIR (Juste en face du Super Marche Le Champion)  
 MARCHE DE GOYI SCORE (Juste en face du Super Marche RAMCO)  
 PANIER BIO CENTRE MYTRO NUGNA (Qtier Adidogomé, carrefour des Franciscains), Tél: 91 81 25 38

**DANSE ET COURS DE ZUMBA**

COURS DE CAPOEIRA ; Salle GYM TONIC. Tél: 90 79 79 90  
 COURS DE ZUMBA : HOTEL RESIDENCE «LES ANGES»; Qtier : Foréver ; Tél : 90 17 03 30  
 COURS DE ZOOMBA (VITAL CLUB, Nana BLAKIME) ; Tél 90 30 38 75  
 CIE CADAM (Danse traditionnelle africaine) ; Tél: 90 15 39 87  
 SALSA (Club Salsa 7- Henry Motra) ; Tél : 91 70 61 86

**AVIATION**

AERO-CLUB DU GOLFE (Route de l'aéroport) Tél: 22 40 04 99

**Blague du jour**

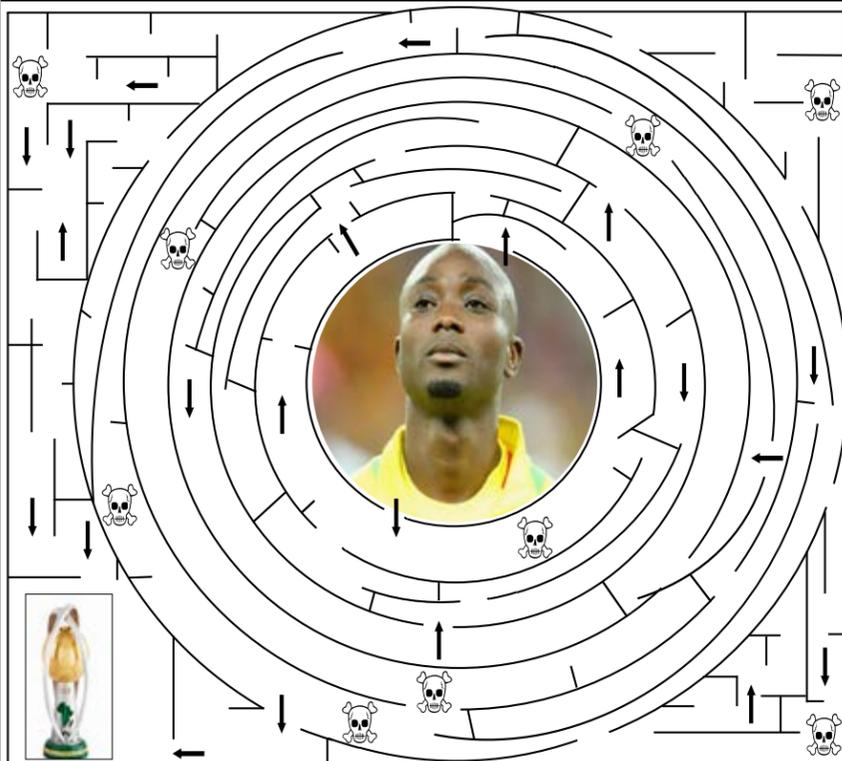
Un petit garçon mangeait beaucoup de chocolat. Un monsieur à côté de lui dit : tu sais que manger trop de chocolat pourrait endommager tes dents ?  
 Le petit lui répond : mon grand père a vécu 125 ans.  
 Le monsieur lui demande : parce qu'il mangeait beaucoup de chocolat ?  
 Le petit lui répond : non, parce qu'il ne mettait pas sa bouche dans affaire des gens

**Photo du jour**



Donnez une légende à cette photo

**Jeux :** En suivant les flèches du milieu, aidez ce joueur à prendre la coupe tout en faisant attention aux démons (NB: ☠ = route barrée).



**Traduction**

Avez-vous un texte, un document, un diplôme à traduire?  
 Plus de soucis, contactez:  
 Africa Translate Consulting.  
 Tél: (+228) 90 30 26 94 / (+228) 22 44 89 43  
 E-mail: dhoglonou@africatranslate.com



## L'Afrique musicale bientôt au Maroc

# Mohammedia accueillera la 3ème édition du Festival Africano



Prestation d'un groupe musical lors d'une édition antérieure

La troisième édition du Festival Africano aura lieu dans la ville marocaine de Mohammedia, du 23 au 25 mars prochain.

Ce festival s'inscrit dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale,

célébrée chaque 21 mars. Africano est un événement qui entend mettre en vedette la musique africaine et accorder aux artistes d'origines africaines la place qui leur revient.

Ce rendez-vous culturel à caractère international est mis sur pied par l'Association Arts et Cultures avec le concours du ministre délégué auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, chargé des Marocains résidant à l'étranger et des

migrations.

L'entente de ces institutions avec la région de Casablanca-Settat et la commune de Mohammedia vise à promouvoir les cultures africaines, par la mise en valeur et la pérennisation de la nouvelle politique de l'immigration et de l'asile prônée par le Maroc.

La cérémonie d'ouverture se déroulera en présence des diplomates, des représentants des partenaires, des personnalités politiques, des associations et journalistes, en

l'occurrence africains.

Selon la sociologue Fatima-Ezzahra Bouachrine, le festival Africano est une occasion pour tous les chercheurs en sciences sociales d'observer, d'analyser, de restituer, et de comprendre comment la musique africaine joue un rôle vital dans le maintien de l'unité du groupe social. Les concerts de ce festival, reflétant la diversité du riche patrimoine culturel et artistique africain, réuniront plus de 160 musiciens et danseurs africains.

**Nadia Edodji**

## Art culinaire/Dîner « Goût de/Good France » 2018 13 restaurants togolais retenus

Le 21 mars prochain, se tiendra la 4ème édition du grand dîner du monde dénommé « Goût de / Good France sur les cinq continents du monde. Plus de 150 pays, dont le Togo, participeront à cette festivité de la cuisine française.

L'opération Goût de / Good France est une manifestation unique au monde qui mobilise un temps de dîner qui rassemble les ambassades de France à l'étranger ainsi que les chefs cuistot du monde entier pour fêter la vitalité de la cuisine française. Ainsi, ils se fédéreront autour de valeurs communes, notamment le partage et le plaisir dans le respect de la planète et de la santé. Plus de 3000 restaurants

et 1500 chefs prennent part à cette 4ème saison. D'ores et déjà, ces chefs se sont inscrits en France pour l'évènement, même si chaque pays participant s'organise à l'interne. En effet, tous les chefs proposeront, le même jour, des menus « à la française ».

Pour la 4ème fois consécutive, le Togo participera à cette action Goût de / Good France. Par conséquent, treize restaurants de tradition

française se mobilisent à Lomé pour faire de Goût de / Good France 2018, une réussite.

Il s'agit des restaurants comme Dawa Dawa (hôtel Sarakawa), la Route des vins, la table du DG, l'Atelier des sens, Songhai (hôtel 2 Février), hôtel Onomo, Philipat, Pure plage, Imani (hôtel Santa Maria), Le Patio, le Béluga, le Pêcheur et le Côté Sud. Pour une première, une région de la France sera mise à l'honneur : la



Nouvelle Aquitaine, un creuset de l'excellence des vins français. Outre cela, les produits de la Nouvelle Aquitaine seront mis en l'honneur dans les menus servis dans une sélection de restaurants en France et à l'international. Les menus seront bientôt

diffusés sur le site de l'ambassade de France.

Les personnes désireuses de les déguster sont conviées à réserver auprès des restaurants participants.

**N.E**

## Lire

«L'arbre des possibles» de Bernard Weber. Ed Albin Michel S.A. 2002 Pp 38-39

« ...Toujours drapée dans une tunique de fil d'or, elle porte deux pierres précieuses, un rubis couleur sang niché dans ses cheveux, et un saphir dans le creux de son nombril. Sur les lobes de ses oreilles et sur son cou, elle dépose trois gouttes de musc blanc agrémenté de bergamote. Ce parfum a été composé pour elle par une vieille esclave crétoise qu'elle a ramenée

de l'un de ses voyages chez les Barbares du Nord. Nout ne frappe jamais ses esclaves, sauf lorsqu'elles sont plus belles qu'elle. Ce qui est rare. Les serveurs attendent ses ordres. Lorsqu'elle parle, ses boucles d'oreilles scintillent comme la rosée; quand elle marche, ses bracelets de cheville tintent bruyamment. On lui amène son félin. Ce guépard baptisé Sambral ne vit que pour elle. Nout ne travaille pas, pour ne pas blesser ses mains. Nout est persuadée que le travail donne des rides et réduit considérablement l'espérance de vie. Nout ne mange pas, elle goûte.

Nout ne respire pas, elle vibre. Nout n'est pas qu'une femme. Nout est aussi un astre, au même titre que le Soleil et l'étoile du Berger. D'auguste naissance (on la prétend fille du vent), Nout ne craint pourtant pas de se mêler à la plèbe, notamment pour jouer aux courses d'ornithorynques, le dimanche, dans la vallée du Nil. On peut voir Nout s'élaner hors de ses jardins.

Les fleurs sur son passage exhalent leurs plus subtils parfums dans l'espoir d'attirer son attention. En vain. Il peut arriver que Nout acquière des accessoires en cuir noir (pour céder, comme

elle dit, à un « fantôme populaire », car Nout aime à entretenir un côté peuple), mais elle ne pousse pas la vulgarité jusqu'à les porter. À midi, Nout mange une pizza. Elle la choisit sans anchois, mais avec beaucoup de câpres, un peu d'origan, de la mozzarella de bufflonne, de l'huile piquante issue d'olives première pression à froid. La pâte en est obligatoirement cuite dans un four alimenté par du bois de santal, et le blé qui la compose a poussé au soleil, surtout pas en serre. La pizza est accompagnée d'une salade verte dont seul le cœur a été gardé (Nout

déteste le craquement sinistre des feuilles rigides contre ses molaires). La vinaigrette balsamique est évidemment servie à part, à la température du corps et parfumée de cumin. Nout ne marche pas, elle glisse, Nout ne parle pas, elle chante, Nout ne voit pas, elle observe, Nout n'écoute pas, elle comprend. De retour chez elle, Nout joue parfois d'un luth. Elle caresse l'instrument de ses longs doigts graciles aux ongles démesurés. Et l'on prétend que ceux qui entendent Nout à son luth ressentent des effets similaires à ceux de l'ivresse des profondeurs... »

## Concours de coiffure « KITOKO » La Togolaise Afiwa honore son pays !

La 3ème édition du concours international de coiffure africaine a été lancée, le 3 mars dernier sur la chaîne panafricaine A+. Plusieurs candidats africains venus de divers pays dont le Togo s'affrontent.

Avec du matériel et des accessoires de coiffure, les concurrents montreront de quoi ils sont capables en la matière. Les participants à cet important concours sont notamment, Laure-Anne (République Démocratique du Congo), Eveline (Sénégal), Abdel (Bénin), Assana (Burkina-Faso), Patricia

(Guinée Conakry), Clémentine (Côte d'Ivoire), Evra (Gabon) et Afiwa (Togo).

Après la première étape de la compétition qui a opposé les différents concurrents en ce qui concerne la natte, la tresse la coiffure « thématique », sept candidats ont tiré leur épingle du jeu. La Togolaise Afiwa en fait partie, malgré son point

faible pour les tresses. En effet, elle compte redoubler d'efforts pour camper parmi les finalistes et remporter le trophée de cette troisième édition du concours de coiffure Kitoko. Propriétaire de deux salons, Afiwa a la coiffure au bout des doigts. Ainsi, depuis l'enfance, elle pratique le métier.

Le lauréat de la coiffure



Les participantes au concours

kitoko se verra attribuer le titre du meilleur coiffeur du continent. Outre ce titre, il gagnera un tablier d'or et une enveloppe d'une valeur de 5 000 000 CFA. La

sénégalaise Manina a remporté le prix de la meilleure coiffeuse de la deuxième édition du concours Kitoko.

**Nadia Edodji**  
(stagiaire)

## Portrait

### Yemi Alade, reine panafricaine

Après avoir célébré le continent africain avec *Mama Africa*, l'afro pop star nigériane, Yemi Alade, étend sa magie noire en délivrant l'un de ses albums les plus panafricains.



Yemi Alade

Une pochette signée de l'artiste nigérian, Laolu Senbanjo – déjà à l'origine de plusieurs artworks de Beyoncé – et un titre d'album aussi accrocheur qu'évocateur... Yemi Alade ne pouvait pas taper plus dans le mille avec *Black Magic*. Le nom de baptême de ce troisième effort sorti fin 2017 n'est autre qu'un hashtag viral et recense plus d'un million de photos sur Instagram. Tandis que le body painting – cet art convoquant les peintures corporelles africaines ancestrales – qui habille la peau de la vedette sur sa pochette, s'affiche

aujourd'hui sur tous les visages de la jeunesse de la diaspora africaine, présente aux premières loges de cool festivals comme Afropunk.

« *Black magic* est un état d'esprit. Il s'agit d'empowerment, d'utiliser ma voix pour encourager les gens à faire du mieux qu'ils peuvent pour que leur vie devienne magique elle aussi, parce que quand je regarde ce qu'est devenue la mienne, cela me paraît irréel », réalise-t-elle dans son hôtel parisien du 9e arrondissement, quelques jours après son concert live organisé par Trace Africa. Une recette

simple et efficace pour celle qui est devenue, à 28 ans, l'icône africaine de sa génération aux quelque 3 millions de followers Instagram. Mais aussi un pur produit de la naija pop, façonné par l'écurie indépendante Effyzzie. Yemi au programme du jeu vidéo *Just Dance 2018*. Yemi, coach the *The Voice Nigeria* saison 2. Et surtout : Yemi, reine de la scène.

#### Marathon

A peine a-t-elle terminé son *Mama Africa World Tour* – avec pas moins de 13 états écumés aux US – que la voici déjà prête à défendre *Black Magic* un peu partout en Europe. C'est une Yemi exténuée que nous retrouvons, cachée derrière ses montures de lunettes de soleil et vêtue d'un complet jogging en peau de pêche. Il est plus de 21h, et la star a passé une bonne partie de la soirée à parcourir le tout Paris pour récupérer robes, chaussures et autres accessoires en vue d'un shooting

prévu le lendemain. Pas question de chômer, elle a à peine le temps d'avaler sa *salade box* qu'elle doit encore répondre aux questions des journalistes. Mais Yemi Alade a de l'endurance.

« A vu de la conjoncture économique de la musique, l'argent, je le fais avec mes chaussures » !, prévient celle qui doit assurer en moyenne un concert par semaine pour rester dans le game. « Je suis signée sur un label indépendant et je parviens quand même à gérer parce que ma team veille à ce que j'ai tout le temps des projets en studio », remercie celle qui est pourtant sollicitée par les majors américaines depuis quatre ans. « Peu importe le poids du label, il s'agit avant tout de trouver le bon partenaire, celui qui ne dénaturera pas tout votre travail », soutient-elle. Ce rythme effréné ne laisse pas beaucoup de temps libre à l'ancienne étudiante en géographie. « La musique me prend tout mon temps. Je suis dans un pays différent chaque semaine, impossible de travailler à côté. Ma carrière a finalement un lien avec

la géographie puisque je voyage partout dans le monde », s'amuse-t-elle.

Une énergie qu'elle dépolie également sur scène. Véritable reine afro-futuriste à faire pâlir Queen Bey, Yemi – flanquée de fulani braids ramassées en macarons et d'un combi-short argenté du cosmos – danse, interagit avec le public, passe d'une ballade aux accents jazzy à un ragga fiévreux en duo avec le chanteur guadeloupéen, Admiral T. « On a été présentés à mon arrivée à Paris, je ne connaissais pas sa musique et ça a été génial de répéter avec lui, j'ai fini par changer toute mon interprétation », avoue-t-elle. Parmi la belle brochette d'invités présents ce soir-là, Youssoupha, la chanteuse camerounaise Charlotte Dipanda, « une amie, une sœur », ou encore « l'immense star », MHD. « Les gens, mes fans, ma team, les médias, souhaitent vraiment que je collabore avec lui. MHD a fini par me tweeter et ça s'est fait ».

**Into the chic**

## Crise politique au Togo

# De la nécessité d'enterrer les vieux démons

*La complexité de la crise politique togolaise donne souvent l'impression aux observateurs extérieurs, et même aux Togolais qu'une solution n'est pas à portée de main. Mais en prenant du recul, on peut sans risque de se tromper affirmer que la solution à la crise togolaise, est d'amener tous les acteurs vers une exorcisation qui doit aboutir au rejet du passé en faveur d'un renouveau.*

Le Togo comme d'autres Etats africains, est jeune, mais a une histoire très lourde à porter. Cette histoire est jalonnée de mésaventures, de tentatives de déstabilisation. La conférence nationale souveraine n'a pas véritablement permis de tourner la page. Au contraire après cette rencontre, les ressentiments se sont exacerbés. Même le vote de la Constitution de 1992, qui est brandi aujourd'hui comme un trophée, au lieu de rassembler les Togolais, les a plutôt divisés.

Cette Constitution est considérée par certains comme un moyen pour le Togo de faire une véritable expérience de la démocratie et de l'alternance, mais d'autres pensent que c'est une Constitution

de la haine. L'opposition togolaise et une partie de la société civile réclament le retour à cette loi alors que le pouvoir qu'ilégitimement, fort de sa majorité absolue l'a modifiée en 2002, pense qu'elle contient des dispositions discriminatoires qui font qu'on ne peut pas la ramener en l'état.

Après la suspension du dialogue, certains acteurs ont reconnu eux-mêmes que les discussions achoppent sur ce sujet. Jusqu'ici des propositions sont faites par des personnalités extérieures, mais aucune ne semble encore retenir l'attention des politiques. Cependant, il y a aussi une bonne frange de l'opinion qui pense qu'il faut finir avec les démons du passé et aller vers une refondation de la nation togolaise. C'est peut-être cette troisième position

qui doit départager tout le monde au finish.

Qu'il faille aller vers une nouvelle Constitution, ce qui impliquerait une nouvelle république ou pas, les Togolais ont véritablement besoin aujourd'hui de tourner dos au passé, à ce désir insatiable des uns de prendre le dessus sur les autres.

La mise en place de la Commission Vérité Justice et Réconciliation (CVJR) en 2010 avait pour but de baliser la voie pour une exorcisation du passé pour un avenir meilleur. Ce travail a besoin d'être parachevé, et c'est à cela que doivent s'atteler les médiateurs et tous les acteurs de la crise. Les positions tranchées sont un poison pour l'évolution du pays. Il est plus que nécessaire de passer de l'ancien au nouveau.

**Edem Dadzie**

Engagement jeune en politique **Suite de la page 3**

## Les Jeunes conscients de l'opposition prêchent des valeurs citoyennes de paix à Kévé



**M. Ametsyo, responsable des jeunes conscients de l'opposition, au milieu**

les manifestations rue portant atteinte à la dynamique de développement du Togo, est revenu sur les différents points de leur démarche. Ainsi, il s'appuie sur deux citations. « La jeunesse est le dur noyau qui même dans le fruit pourri conserve l'espoir du renouveau » et, « la jeunesse est bonne mais c'est la société qui la corrompt », comme ses faits d'arme. Des convictions qui manifestement partagés par ces jeunes issus de diverses couches de jeunes de la préfecture de l'Avé.

Par ailleurs, il a été reconnu, au cours des discussions que « le droit de chacun et de tous d'appartenir à telle ou telle autre formation politique sans faire l'objet d'un jugement d'autrui, le droit à la Santé... ». Et aussi, tout comme nous avons des droits, il a été relevé le fait que nous avons aussi des

devoirs dont entre autres « le respect des biens et édifices publics », la « protection de notre environnement immédiat ». C'est ce que, croit savoir M. Ametsyo, « le fait de détruire un édifice public ne fait que retarder notre pays. Il a invité les jeunes de la préfecture de l'Avé à ne pas céder à quelque manipulation politique négationniste et à tout mettre en œuvre pour se mettre à « l'avant-garde du renforcement de la démocratie et de la cohésion sociale ».

Saluant la démarche du pouvoir en place qui a libéré certains détenus des dernières manifestations politiques, ensemble avec ces jeunes gens, la Jeunesse consciente de l'opposition a formulé des encouragements à l'endroit du Chef de l'Etat afin d'œuvre pour que ceux qui restent encore en prison soient libérés.

**TM**

## Salon international du tourisme

# La destination Togo promue à Berlin

*Une délégation d'acteurs du tourisme togolais du secteur public comme celui du privé prend part depuis mardi dernier à Berlin, en Allemagne, à un salon international du tourisme.*

Les acteurs mondiaux du monde du tourisme se sont donné rendez-vous depuis mercredi dernier à Berlin dans la capitale allemande pour le Salon international du tourisme « ITB 2018 ». Plus de 10 mille entreprises du tourisme de 180 différentes nations exposent leurs nouveautés à des centaines de milliers de visiteurs jusqu'au dimanche 11 mars prochain. Pour l'édition de cette année, la cérémonie d'ouverture de l'ITB 2018 a été effectuée symboliquement par Angela Merkel, la chancelière allemande à l'occasion d'un gala tenu mardi 06 mars dernier.

Notre pays, à travers le ministère en charge du tourisme est représenté par une délégation composée de fonctionnaires du département et de directeurs d'agences togolaises de voyages et de tourisme. La participation du Togo à ce grand rendez-vous professionnel du tourisme en Europe a été rendue possible grâce à la collaboration de Michel DAGO, l'ambassadeur du Togo à Berlin.

Pour les responsables du département ministériel, l'objectif de la participation est de réaffirmer la présence de notre pays sur le marché allemand. Entre

les deux pays, sur le plan du tourisme, la coopération est forte et caractérisée par la constante préférence de la destination Togo par les visiteurs de l'Allemagne, un marché pourvoyeur de touristes internationaux dans le reste du monde. La clientèle germanophone au Togo est enchantée par les vestiges matériels à l'instar des sites, infrastructures et bâtiments coloniaux en raison des liens historiques qu'ont entretenus les deux pays. Durant les cinq jours d'exposition, la délégation d'administrateurs et de professionnels privés du tourisme s'attèlera à renforcer les liens



**La délégation togolaise au salon**

commerciaux entre les Tours opérateurs allemands et européens.

Ces derniers programmeront déjà le Togo dans leurs catalogues de vente et feraient la publicité auprès de potentiels clients pour les pousser à s'intéresser à la destination Togo. Lors de la 52ième édition du salon ITB, 180 mille visiteurs dont 108 mille professionnels du tourisme mondial y

prennent part. L'Etat togolais regorge de plusieurs atouts touristiques. La variété du paysage culturel dusud au nord comme la mer, les plages de sable fin, les forêts et les cascades d'eau rafraichissante, les savanes et les parcs d'animaux, l'accueil et l'hospitalité légendaire des togolais sont des traits majeurs de la destination Togo qui seront promus à l'occasion de ce salon.

**Awih Essoydou**

# LE TABLIER

restaurant – bar – pizzeria



Envie de vous retrouver entre ami(e)s,  
collègues, familles et pourquoi pas  
entre amoureux,

Envie de vous sentir à l'aise avec de  
l'air frais,

Envie de bien manger,

Un seul cadre : Restaurant Le Tablier  
Ouvert tous les jours de 9h à 23h,

Le resto Le Tablier vous réserve un  
accueil chaleureux et tout pour vous  
mettre à l'aise.

📍 : Djidjolé - feu rouge à côté de l'hôtel Pesco sur le pavé de Lomégan. / 📞 : 91 36 23 66